

**St. Nicholas Ukrainian Orthodox Church of the USA**  
**Церква Св. Миколая Української Православної Церкви США**



[www.stnicholasuoc.org](http://www.stnicholasuoc.org)  
376 Third St, Troy, NY. 12180;  
Church Office (518) 274-5482;  
Church Email: [stnicholasuoc Troy@mail.com](mailto:stnicholasuoc Troy@mail.com)  
Hall: 391 2nd Street; Troy, NY 12180  
Cemetery: 64 Vandenburg Ave, Troy, NY 12180;

**Archpastor - His Eminence Metropolitan Antony**

**Предстоятель-Високопреосвященніший**

**Митрополит Антоній**

**Priest: Fr. Vasyl Dovgan**

**Настоятель: отець Василь Довган**

[Fr.VasylDovgan@gmail.com](mailto:Fr.VasylDovgan@gmail.com)

Cell: (908) 247-1800

**СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ - СЛАВА НА ВІКИ!**  
**GLORY TO JESUS CHRIST - GLORY FOREVER!**

**ВІТАЄМО ВСІХ - WELCOME All!** Welcome to the God-Loving and God-Protected Parish of St. Nicholas! A Parish of the UOC of the USA and the Ecumenical Patriarchate. Our warmest greetings are extended to all visitors and guests, and to all of our beloved parishioners who are participating in today's Divine Liturgy. We are blessed to have you with us today! If you are with us for the first time, PLEASE introduce yourself to Father Vasyl – he is looking forward to meeting you! Also, please feel free to email or call Father with any questions and let him know what is going on in your life, especially if you need spiritual guidance. We hope that you will find peace and comfort in St. Nicholas Ukrainian Orthodox Church. You are very welcome to come every Sunday, make yourself at home, and to become a part of our parish family. Through the intercession of Saint Nicholas we hope and pray that our community might grow into a full fledged Parish in the Ukrainian Orthodox Church of the USA. Through your prayers and dedication of time, talents and donations, this can become a reality in all faith and love.

**We invite everyone for coffee and sweets in the Church basement immediately following the Divine Liturgy. Thank you all!**

## LITURGICAL SCHEDULE – РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

July 7, 2019, 3rd Sunday after Pentecost. Tone 2.

**Nativity of St. John the Baptist.**

8:15 – 8:45 AM – Confessions.

9:00 AM – The Divine Liturgy.

The Reading is from the Letter of St. Paul to the Romans (Rom 5:1-10). The Holy Gospel According to St. Matthew (Mt. 6:22-33).

7 липня 2019 Зтя Неділя після П'ятидесятниці. Голос 2.

**Роздво Іоана Хрестителя.**

8:15 – 8:45 ранку – Сповідь.

9:00 ранку – Божественна Літургія.

3 Послання до Римлян Св. Апостола Павла Читання. (Рим 5:1-10). Від Матвія Святого Євангелія Читання (Мт. 6:22-33).

July 14, 2019 - 4th Sunday after Pentecost. Tone 3.

8:15 – 8:45 AM – Confessions.

9:00 AM – The Divine Liturgy.

The Reading is from the Letter of St. Paul to the Romans (Rom 6:18-23). The Holy Gospel According to St. Matthew (Mt. 8:5-13).

14 липня 2019, 4тя Неділя після П'ятидесятниці. Голос 3.

8:15 – 8:45 ранку – Сповідь.

9:00 ранку – Божественна Літургія.

3 Послання до Римлян Св. Апостола Павла Читання. (Рим 6:18-23). Від Матвія Святого Євангелія Читання (Мт. 8:5-13).

July 21, 2019 - 5th Sunday after Pentecost. Tone 4.

8:15 – 8:45 AM – Confessions.

9:00 AM – The Divine Liturgy.

The Reading is from the Letter of St. Paul to the Romans (Rom 10:1-10). The Holy Gospel According to St. Matthew (Mt. 8:28-9:1).

21 липня 2019, 5та Неділя після П'ятидесятниці. Голос 4.

8:15 – 8:45 ранку – Сповідь.

9:00 ранку – Божественна Літургія.

3 Послання до Римлян Св. Апостола Павла Читання. (Рим 10:1-10). Від Матвія Святого Євангелія Читання (Мт. 8:28-9:1).

July 28, 2019 - 6th Sunday after Pentecost. Tone 5.

**HOLY GREAT PRINCE VOLODYMYR.**

8:15 – 8:45 AM – Confessions.

9:00 AM – The Divine Liturgy.

The Reading is from the Letter of St. Paul to the Romans (Rom 12:6-14). The Holy Gospel According to St. Matthew (Mt. 9:1-8).

28 липня 2019, 6та Неділя після П'ятидесятниці. Голос 5.

**СВ'ЯТОГО ВОЛОДИМИРА ВЕЛИКОГО.**

8:15 – 8:45 ранку – Сповідь.

9:00 ранку – Божественна Літургія.

3 Послання до Римлян Св. Апостола Павла Читання. (Рим 12:6-14). Від Матвія Святого Євангелія Читання (Мт. 9:1-8).

### Information -Загальна Інформація

The Divine Liturgy is served every Sunday at 9:00 AM. (The First Sunday of the month is in English and the rest of the Sundays are in both languages English and Ukrainian). Божественна Літургія служиться щонеділі о 9:00 ранку. Holy Confession is available before Liturgy. Свята Сповідь перед Літургією. For Baptisms, Weddings, Panakhuda or any other services, please arrange with Father Vasyl Dovgan. Про Хрещення, Вінчання, Панахиди чи інші Богослужіння, будь ласка, домовтеся з настоятелем отцем Василем Довганом. Pastoral Visitations of the Sick and Infirm: Please inform Father Vasyl if you or your family members are going into the hospital for any reason or if they would like to receive Spiritual guidance! Пастирські відвідини недужих та немічних: Будь ласка, повідомте отця Василя, якщо будь-хто з ваших друзів або членів сім'ї потрапив до лікарні з будь-яких причин або бажає духовно збагатитися! **EMERGENCY CALLS** – Please call Fr. Vasyl anytime! Thank you.

#### ANNOUNCEMENTS – ОГОЛОШЕННЯ

- **MEMORIAL BOOKS:** Please submit (before Divine Liturgy) your memorial books (Hramatka) to Fr. Vasyl, if you wish to have your loved ones commemorated during the services!  
**ГРАМАТКА** Будь ласка, дайте (перед Божественною Літургією) вашу граматку о. Василю, якщо ви бажаєте пом'янути своїх рідних у Богослужінні!
- ▶ **Church School:** As Lord said, "Let the children come to me. Don't stop them! For the Kingdom of Heaven belongs to those who are like these children." Please bring your kids to the church for religious classes on Saturdays we start at 9:20AM (Sep-May). Step by step they will learn more and more what is Orthodoxy and will be come more familiar with a bible.
- ▶ **Monday, June 24** - The beginning of the Apostolic Fast of Sts. Peter and Paul (until July 12) .
- ▶ **Понеділок 24 червня** Початок посту Петра і Павла (до 12го липня).
- ▶ **Please safe a date:** Saturday, August 24, 2019 - **UKRAINIAN FESTIVAL** at the Cohoes Ukrainian American Citizens Club on Pulaski Ave in Cohoes, NY.
- ▶ **Parish PICNIC** - Sunday, September 22, 2019 - (*Ganser Smith Memorial Park*).
- ▶ 22 Вересня 2019р - Парафіальний пікнік (*Ganser Smith Memorial Park*).
- ▶ We are thankful to **Mike Rudko** for fixing water issues in the hall and also working on the Church Cemetery, preparing the ground where the fence will be installed later on.
- ▶ Church hired "Hope Rock" to do maintenance at the cemetery circle and Tychonia graves a few times a year.

#### Happy Birthday!!! - Вітаємо !!!

From the bottom of St. Nicholas parish family heart we wish **Tanya Petroff, Patrick Ryan, Kateryna Koshurba, Solomia Dovgan, Paula Taylor, Sonia Czerpak, Lydia Kulbida, Volodymyr Pichkurov, Eleazar Bilek, Anna- Sophia Loytra**, a Happy Birthday. May God's awesome blessings be upon you this day and for the future years ahead, May His blessings never fade in every area of your life, May God abound around you. So you may be a fruitful vine with the abundance of the Lord. Вітаємо з Днем народження! Хай милосердний Господь зішле на вас Своєю благодать і ошасливить Своєю ласкою! А разом з тим дарує вам міцне здоров'я та довгі роки життя у мирі та злагоді! Нехай усі ваші щирі та невтомні молитви будуть почуті, а ангел-охоронець завжди перебуває з вами поруч, боронячи від негараздів. Нехай цвігуть під небом синьоокомим Ще довго-довго дні й літа, А тиха радість, чиста і висока, Щоденно хай до хати заверта! Бажаємо здоров'я, сонця у zenіті, Любові, доброти і щастя повен дім, Нехай у серці розкошує літо І соняхом квітує золотим. Хай постійний успіх, радість і достаток Сипляться до вас, немов вишневий цвіт, Хай життєвий досвід творить з буднів свята, Господь дарує довгих-довгих літ! Божого вам Благословення на Многії та Благії Літа! Happy Birthday!!! Many Years!!!





### PRAYERS – МОЛИТВА

**Please remember in your prayers:** the sick, hospitalized, and those in nursing homes or confined to their homes. Our best wishes for a speedy recovery and good health are extended to the following individuals who are in need of God's healing and grace. O Holy Father, Heavenly Physician of our souls and bodies, who sent Your Only-begotten Son our Lord Jesus Christ to heal those in illness: visit and heal Your servants: **Mary-Ann, Ivan, Peter, Michael; Taissa, Tina, Mikola, Vladyslav, Stella, Maksymko, Volodymyr;** granting them release from pain and restoration to health and vigor, that they may give thanks unto You and bless Your Holy Name, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit: now and ever, and unto ages of ages. Amen.

О Премилосердний Боже, Отче, Сину і Святий Душе, в нероздільній Тройці Тобі поклоняються і Тебе славлять! Зглянься милостиво на рабів (Ім'я) недужих, відпусти їм всі провини їх, подай їм зцілення від хвороби, поверни їм здоров'я і сили тілесні, подай їм довге і щасливе життя, земні й духовні Твої блага, щоб вони разом з нами приносили подячні молитви Тобі, всещедрому Богові і Творцеві нашому. Амінь. **If there is anyone who is in need of prayers, and you would like to add them to the prayer list, please notify.**

Fr. Vasyl Dovgan. Thank you.

### **Св. Князь Володимир і Хрещення Русі-України** **Початки Християнства в Русі-Україні**

[...] В другій половині дев'ятого століття Київська Русь вже була сильною державою. Перші Київські князі Аскольд і Дир не були варязького-скандинавського походження. Вони напали на Царгород в 860 році. Тоді до патріарха Фотія прийшла делегація від воїнів князя і просила, щоб їх охрестили. Патріарх Фотій охрестив князя і його дружину. При хрещенні князю Диру було дано ім'я Миколай. На його могилі була збудована церква в честь святого Миколая.

Християни вже становили значну частину війська у князя Ігоря. В договорі князя Ігоря з Візантією з року 944 говориться про “Русь охрещену” і “Русь неохрещену”.

Християни і погани складали присягу окремо за додержання договору спочатку в Царгороді, а потім в Києві. В договорі написано: “А хто з Руської сторони осмілиться порушити цей договір, то охрещені нехай приймуть помсту від Бога Вседержителя та засудження на погибель у цей вік і вік майбутній.” Даліше літописець пише, що в Києві “охрещена Русь присягала в церкві св. Іллі, що над ручаєм, це була соборна церква, бо багато варягів були християнами.”

Св. княгиня Ольга. Велику роль в розповсюдженні християнства відіграла блаженна княгиня Ольга. Вона властиво підготувала ґрунт для хрещення Русі-України. Княгиня Ольга була правнучкою Іостомисл, котрий керував в Великому Новгороді. Хоч княгиня була поганкою, але в ній було почуття моралі, етики, справедливості і добрих діл. Коли князь Ігор ще був юнаком, то він ходив на полювання в околиці Пскова. Одного разу йому треба було перейти на другий бік ріки, але в нього не було човна. Він побачив човен і махнув, щоб він до нього приплив. Коли він сів у човен, то побачив, що ним керує дуже гарна дівчина. Це була княгиня Ольга. Князь Ігор почав спокушати її до плотського зближення. Вона йому відповіла: “Навіщо спокушаєшся, князю, задумуючи нездійсненну справу? Слова твої виявляють твоє безсоромне бажання наглумитися надімною, але нехай не буде цього! Я про це і чути не хочу. Прошу тебе, послухай мене і подави в собі ці безглузді і ганебні помисли, яких потрібно соромитися: згадай і подумай, що ти князь, а князь повинен ставитися до людей, як правитель і суддя, подаючи світлий приклад добрих діл. До якого ж беззаконня ти зараз наближаєшся? Знай, що хоч я тут одна і безсила перед тобою, ти не здолаєш мене. Але якби навіть і здолав, глибина цієї річки буде моїм захистом: Мені краще померти в чистоті, поховавши себе в цих водах, ніж згнатьбити своє дівство.”

Коли князь Ігор осівся в Києві, то він хотів одружитись. Бояри пропонували йому багато гарних дівчат з свого середовища, жодна з них йому не підходила. Ігор пригадав собі прекрасну Ольгу. Він послав свого родича Олега, щоб Ольга приїхала до Києва. Блаженну Ольгу з великими почестями зустріли в Києві і князь Ігор з нею одружився. В них народився син Святослав.

В 945 році князь Ігор був забитий деревлянами. Княгиня Ольга почала самостійно керувати державою. Вона централізувала управління держави, встановила адміністративні центри і точно встановлену податкову систему. Вона точно встановила границі держави. Княгиня часто їздила по Русі-Україні для скріплення держави.

В 954 році княгиня Ольга в супроводі великого флоту попливла до Царгороду. Там вона була прийнята імператором з великими почестями. В Константинополі княгиня Ольга відвідувала церкви. Вона вирішила стати християнкою. Патріарх Константинопольський Феофілакт охрестив княгиню Ольгу і при хрещенні їй було дано ім'я Олена. Хресним батьком її був імператор Константин. Після хрещення патріарх дав їй настанови в вірі Христовій, а потім звернувся до княгині Ольги з такими словами: “Благословенна ти між жінками руськими, бо залишила тьму а полюбила Світло. Благословлять тебе руські люди в усіх майбутніх поколіннях, від внуків і правнуків до віддалених потомків твоїх.” Як пише літописець Нестор, вона схилила голову і сказала: “Молитвами твоїми, Владико, нехай буду збережена від сітей ворожих.” Разом з княгинею Ольгою була охрещена Малуша — пізніше мати князя Володимира, за панування якого була охрещена Русь-Україна.

Повернувшись в Русь-Україну, княгиня Ольга прискорила розвиток християнства в державі. Вона збудувала в Києві храм Софії Премудрості Божої, котрий був посвячений в 960 році. Цей храм був збудований над могилою Дири, одного з перших князів, котрий був християнином. Ця дерев'яна церква пізніше згоріла в 1017 році. Згодом князь Ярослав Мудрий збудував на цьому місці храм св. Ірини в 950. А новий храм Софії Премудрості Божої збудував на новому місці, котрий стоїть до сьогоднішнього дня. Княгиня Ольга збудувала церкву св. Миколая над могилою першого київського князя Аскольда, котрий був християнином. Вона також будувала церкви в Вітебську і Пскові. Княгиня Ольга робила все можливе для розповсюдження віри Христової. Вона жила як праведна і прикладна християнка. Княгиня підготувала ґрунт для недалекого хрещення Русі-України. Княгиня Ольга упокоїлась 11-го липня 969-го року, проживши християнкою п'ятнадцять років. Моці княгині Ольги залишились нетлінними, що є ознакою святості. Свята Православна Церква зарахувала її до сонму святих.

### Русь-Україна Прийняла Віру Православну

Деякі [...] “вчені” твердять, що князь Володимир охрестив Русь-Україну в католицькій вірі, бо тоді ще не було офіційного поділу церкви на східну і західну. В Євангелії від Івана ми читаємо: “А коли утішитель прибуде, що Його від Отця Я пошлю вам, - Той Дух правди, що походить від Отця, Він засвідчить про мене.” (Іоан 15, 26). На цій підставі в Символі Віри, укладеному на вселенських соборах в Нікеї і Константинополі ухвалено: “І в Духа Святого, Господа Животворчого, що від Отця походить, що з Отцем і Сином рівнопоклоняємий і рівнославимий, що говорив через пророків.” Пізніше Римська Церква додала, що Дух Святий походить і від “Сина”. Це є неправильне твердження або ересь. Папи [...] вмішувались в політику. Ісус Христос оминав всяку політику, а проповідував спасіння душі і царство Небесне. Христос сказав Пилатові: “Моє Царство не з світу цього. Якби з цього світу було моє Царство, то слуги Мої воювали б, щоб не виданий був Я людям. Та тепер Моє Царство не звідси.” (Іоан 18,36). [...]



Наші князі вже від довшого часу мали політичні, релігійні і культурні зв'язки з Візантією. Візантія була найкультурнішою країною в там тих часах. Це було цілком нормальним явищем, що наші предки прийняли Православну віру з Царгороду. Православна значить правильно славити Бога. Наші далекі предки були мудрі й прийняли Православну віру з Візантії, віру яку навчав Ісус Христос і проповідували святі апостоли і святі отці Церкви. [...]

Князь Володимир після хрещення став глибоко віруючим і прикладним християнином. Він душевно цілком перемінився. В сьогоднішньому нашому оточенні переважаюча більшість людей є поза Святою Церквою, хоч є номінально охрещені. Навіть деякі родини є поділені на віруючих, котрі постійно ходять до церкви та інших. Це є наслідок переслідування Святої Церкви і атеїстичної пропаганди на протязі багатьох десятиліть на Батьківщині та пропаганди секуляризації в нашому сьогоднішньому суспільстві.

Кожна людина повинна пам'ятати, що вона була створена Богом по образі і подоби Божій. Ми сьогодні бачимо багато людей, котрі через своє недбалство і байдужість, відпали від Бога і Його Святої Церкви. Христос завжди нагалошував конечність сильної віри в Бога для спасіння душі. Ісус Христос закликає всіх відпавших до навернення до Нього і Його Святої Церкви, що є Тілом Христовим. В цьому наверненні до Бога нехай нам послужить як приклад Хреститель Русі-України святий князь Володимир. Коли повертається до Бога загублена душа, то на небесах радіє Бог і його ангели, а на землі радіє Свята Церква, що до Неї навертається загублена душа. Не треба надуживати терпеливості Божої і відкладати своє навернення до Бога, бо це є гріх.

Глибока віра в Бога є конечна для спасіння душі. Христос говорить: “Оце ж воля Могого Отця, - щоб усякий, хто Сина бачить та вірує в Нього, мав вічне життя, - і того воскресу Я останнього дня”. (Іоан 6,40). В церкві ми єднаємось з Богом під час Богослужіння. В церкві ми чуємо слово Боже, проповіді, священника і вчимося закону Божого, що збільшує наше знання про Бога. Знання віри Христової дає нам відпорність до спокус, провадить до праведного життя, зміцнює нашу віру в Бога, що наближує нас до Бога і провадить до життя вічного у Царстві Небеснім. Амінь.

Джерело: [www.uocofusa.org](http://www.uocofusa.org)